

**AD 2 AERODROMOS****AD 2 AERODROMES****MUBY AD 2.1 INDICADOR DE LUGAR Y NOMBRE DEL AERODROMO****MUBY AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME****MUBY - BAYAMO / Carlos Manuel de Céspedes****MUBY AD 2.2 DATOS GEOGRAFICOS Y ADMINISTRATIVOS DEL AERODROMO****MUBY AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	Coordenadas del ARP y emplazamiento en el AD	202347N 0763717W
	ARP coordinates and site at AD	Punto centro de Mid point of RWY 08/26
2	Dirección y distancia desde (ciudad)	046°, 3 KM FM Bayamo
	Direction and distance from (city)	
3	Elevación/temperatura de referencia	Elev: 203 FT (62 M) / T: 33.5° C (Mean Low T: NIL)
	Elevation / Reference temperature (Mean Low temperature)	
4	Ondulación geoidal en AD ELEV PSN	-69 FT (-21 M)
	Geoid undulation at AD ELEV PSN	
5	MAG VAR/Cambio anual	9° W (2025) / -0.10°
	MAG VAR / Annual change	
6	Administración, dirección, teléfono, telefax, télex, AFS del AD	ECASA Aeropuerto "Carlos Manuel de Céspedes". Carretera Central vía Holguín, km 2 1/2, Bayamo Granma, Cuba  Tel: (53-23) 42 7272 email: marcos.oro@hog.ecasa.avianet.cu
	AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS	
7	Tipos de tránsito permitidos (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
8	Observaciones	NIL
	Remarks	

**MUBY AD 2.3 HORAS DE FUNCIONAMIENTO****MUBY AD 2.3 OPERATIONAL HOURS**

1	Administración del AD	MON/FRI 1200/2000 UTC. Horario de verano /Summer Time: MON/FRI 1100/1900 UTC.
	AD Administration	
2	Aduanas e inmigración	NIL
	Customs and immigration	
3	Dependencias de sanidad	NIL
	Health and sanitation	
4	Oficina de notificación AIS	NIL
	AIS Briefing Office	
5	Oficina de notificación ATS (ARO)	NIL
	ATS Reporting Office (ARO)	
6	Oficina de notificación MET	NIL
	MET Briefing Office	

7	ATS	MON/FRI 1200/2000 UTC.
	ATS	Horario de Verano / Summer Time: MON/FRI 1100/1900 UTC
8	Abastecimiento de combustible	MON/FRI 1200/2000 UTC.
	Fuelling	Horario de verano / Summer time: MON/FRI 1100/1900 UTC.
9	Servicios de escala	MON/FRI 1200/2000 UTC.
	Handling	Horario de verano / Summer time: MON/FRI 1100/1900 UTC.
10	Seguridad	H24
	Security	
11	Descongelamiento	NIL
	De-icing	
12	Observaciones	Fuera de estas horas O/R 24 HR BFR.
	Remarks	Out of these hours O/R 24 HR BFR.

### MUBY AD 2.4 INSTALACIONES Y SERVICIOS DE ESCALA MUBY AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Instalaciones de manipulación de la carga	Carretillas a granel Load wagons
	Cargo-handling facilities	
2	Tipos de combustible/lubricante	Combustible: NIL
	Fuel / oil types	Lubricante: NIL Fuel: NIL Oil: NIL
3	Instalaciones/capacidad de reabastecimiento	NIL
	Fuelling facilities/capacity	
4	Instalaciones de descongelamiento	NIL
	De-icing facilities	
5	Espacio de hangar para aeronaves visitantes	NIL
	Hangar space for visiting aircraft	
6	Instalaciones para reparaciones de aeronaves visitantes	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
7	Observaciones	Instalaciones y equipos para la asistencia en tierra GPU: 115v CA/ 90Kva. GPU: 28v CD. Facilities and equipment for ground handling. GPU: 115v AC/ 90Kva. GPU: 28v DC.
	Remarks	

### MUBY AD 2.5 INSTALACIONES Y SERVICIOS PARA LOS PASAJEROS MUBY AD 2.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hoteles	En la ciudad.
	Hotels	
2	Restaurantes	En la ciudad.
	Restaurants	
3	Transporte	Autobuses, taxis y alquiler de autos desde el AD.
	Transportation	

4	Instalaciones y servicios médicos	Primeros auxilios en el AD, hospitales en la ciudad.
	Medical facilities	First aids at AD, hospitals in the city.
5	Oficinas bancarias y de correos	Banco: NIL
	Bank and Post Office	Oficinas de correos: NIL Bank: NIL Post: NIL
6	Oficina de turismo	NIL
	Tourist Office	
7	Observaciones	NIL
	Remarks	

MUBY AD 2.6 SERVICIOS DE SALVAMENTO Y DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS

MUBY AD 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Categoría del AD para la extinción de incendios	NIL
	AD category for fire fighting	
2	Equipo de salvamento	NIL
	Rescue equipment	
3	Capacidad para retirar aeronaves inutilizadas	NIL
	Capability for removal of disabled aircraft	
4	Observaciones	NIL
	Remarks	

MUBY AD 2.7 DISPONIBILIDAD SEGÚN LA ESTACIÓN DEL AÑO – REMOCIÓN DE OBSTACULOS EN LA SUPERFICIE

MUBY AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY — CLEARING

No se aplica / Not applicable

MUBY AD 2.8 DATOS SOBRE LA PLATAFORMA,  
CALLES DE RODAJE Y EMPLAZAMIENTOS /  
POSICIONES DE VERIFICACIÓN DE EQUIPO /

MUBY AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND  
EMPLACEMENT / EQUIPMENT CHECK LOCATIONS DATA

1	superficie y resistencia de la plataforma	Designación		Superficie	Resistencia
	Apron surface and strength	Designator		Surface	Strength
		1		Asfalto Asphalt	PCN 20/F/B/W/U
2	Anchura, superficie y resistencia de las calles de rodaje	Designación	Anchura	Superficie	Resistencia
		Designator of TWY	Width	Surface	Strength
	Taxiway width, surface and strength	A	23 M	Asfalto Asphalt	PCN 20/F/B/W/U
		B	23 M	Asfalto Asphalt	PCN 20/F/B/W/U
		C	23 M	Asfalto Asphalt	PCN 20/F/B/W/U

3	Emplazamiento y elevación ACL	NIL
	Altimeter checkpoint location and elevation	
4	Puntos de verificación VOR	NIL
	VOR checkpoints	
5	Puntos de verificación INS	NIL
	INS checkpoints	
6	Observaciones	NIL
	Remarks	

**MUBY AD 2.9 SISTEMA DE GUIA Y CONTROL DEL  
MOVIMIENTO EN LA SUPERFICIE Y SEÑALES**  
**MUBY AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE  
AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS**

1	Uso de signos ID en los puestos de aeronaves Líneas de guía TWY y sistemas de guía visual de atraque y estacionamiento de los puestos de aeronaves	NIL
	Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands	
2	Señales y LGT de RWY y TWY	RWY: Designación, THR, TDZ y eje señalados / Designation, THR, TDZ and center line marked. TWY: Eje y puntos de espera señalados / Center line and holding positions marked.
	RWY and TWY markings and LGT	
3	Barras de parada	No disponible/Not available.
	Stop bars and runway guard lights	
4	Otra protección de pista	NIL
	Other runway protection measures	
5	Observaciones	NIL
	Remarks	

**MUBY AD 2.10 OBSTÁCULOS DEL AERÓDROMO**  
**MUBY AD 2.10 AERODROME OBSTACLES**

En el Área 2 / In Area 2					
OBST ID / Designación	Tipo de obstáculo	OBST posición	Elevación	Señales/ Tipo, color	Observaciones
OBST ID / Designation	OBST type	OBST position	ELEV/ HGT	Markings/ Type, colour	Remarks
a	b	c	d	e	f
NIL					

<i>En el Área 3 / In Area 3</i>					
<i>OBST ID / Designación</i>	<i>Tipo de obstáculo</i>	<i>OBST posición</i>	<i>Elevación</i>	<i>Señales/ Tipo, color</i>	<i>Observaciones</i>
<i>OBST ID / Designation</i>	<i>OBST type</i>	<i>OBST position</i>	<i>ELEV/ HGT</i>	<i>Markings/ Type, colour</i>	<i>Remarks</i>
<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>	<i>d</i>	<i>e</i>	<i>f</i>
NIL					

**MUBY AD 2.11 INFORMACION METEOROLÓGICA PROPORCIONADA**  
**MUBY AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	<i>Oficina MET asociada</i> <i>Associated MET Office</i>	Holguín
2	<i>Horas de servicio</i> <i>Oficina MET fuera de horario</i> <i>Hours of service</i> <i>MET Office outside hours</i>	MON/FRI 1200/2000 UTC. Horario de verano /Summer Time: MON/FRI 1100/1900 UTC.
3	<i>Oficina responsable de la preparación TAF</i> <i>Períodos de validez</i> <i>Office responsible for TAF preparation</i> <i>Period of validity</i>	NIL
4	<i>Tipo de pronóstico de aterrizaje</i> <i>Intervalo de emisión</i> <i>Trend forecast</i> <i>Interval of issuance</i>	NIL
5	<i>Aleccionamiento/consulta proporcionados</i> <i>Briefing/consultation provided</i>	NIL
6	<i>Documentación de vuelo</i> <i>Idioma(s) utilizado(s)</i> <i>Flight documentation</i> <i>Language(s) used</i>	METAR
7	<i>Cartas y demás información disponible para aleccionamiento o consulta</i> <i>Charts and other information available for briefing or consultation</i>	NIL
8	<i>Equipo suplementario disponible para proporcionar información</i> <i>Supplementary equipment available for providing information</i>	NIL
9	<i>Dependencias ATS que reciben información</i> <i>ATS units provided with information</i>	TWR Bayamo
10	<i>Información adicional (limitación de servicio, etc.)</i> <i>Additional information (limitation of service, etc.)</i>	NIL

**MUBY AD 2.12 CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LAS PISTAS**

MUBY AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

Designadores RWY	BRG GEO y MAG	Dimensiones de RWY		Resistencia (PCN) y superficie de RWY y SWY		Coordenadas THR Coordenadas RWY end ondulación geoidal THR		Elevación THR y elevación máxima de TDZ de RWY APP precisión
RWY Designator	TRUE & MAG BRG	Dimension of RWY (M)		Strength (PCN) and surface of RWY and SWY		THR coordinates RWY end coordinates THR geoid undulation		THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY
1	2	3		4		5		6
08	068.00° GEO 077.00° MAG	2099 x 30		PCN 20/F/B/W/U Asfalto Asphalt SWY: NIL		202335.86N 0763747.70W END: NIL GUND: -21 M		THR 52 M TDZ: NIL
26	248.00° GEO 257.00° MAG	2099 x 30		PCN 20/F/B/W/U Asfalto Asphalt SWY: NIL		202359.22N 0763645.36W END: NIL GUND: -21 M		THR 62 M TDZ: NIL
Designadores RWY	Pendiente de RWY- SWY	Dimensiones SWY	Dimensiones CWY	Dimensiones de franja	Dimensiones del RESA	Localización/ descripción del sistema de retención		OFZ
RWY Designator	Slope of RWY-SWY	SWY dimensions (M)	CWY dimensions (M)	Strip dimensions (M)	RESA dimensions (M)	Location/ description of arresting system		OFZ
1	7	8	9	10	11	12	13	
08	+0.48%	NIL	NIL	2219 x 150	NIL	NIL	NIL	
26	-0.48%	NIL	NIL	2219 x 150	NIL	NIL	NIL	
Designadores RWY	Observaciones							
RWY Designator	Remarks							
1	14							
08	DTHR 104 M 202335.86N 0763747.70W							
26	DTHR 50 M 202359.22N 0763645.36W							

MUBY AD 2.13 DISTANCIAS DECLARADAS  
MUBY AD 2.13 DECLARED DISTANCES

<i>Designador RWY</i>	<i>TORA (M)</i>	<i>TODA (M)</i>	<i>ASDA (M)</i>	<i>LDA (M)</i>	<i>Observaciones</i>
<i>RWY Designator</i>					<i>Remarks</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>
08	2099	2099	2099	1995	NIL
26	2099	2099	2099	2049	NIL

MUBY AD 2.14 LUCES DE APROXIMACIÓN Y DE PISTA

MUBY AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

<i>Designador RWY</i>	<i>Tipo LGT APCH y LEN INTST</i>	<i>Color LGT THR WBAR</i>	<i>VASIS (MEHT) PAPI</i>	<i>TDZ, LGT LEN</i>	<i>Longitud, espaciado, color, INTST LGT eje RWY</i>
<i>RWY Designator</i>	<i>APCH LGT type LEN INTST</i>	<i>THR LGT colour WBAR</i>	<i>VASIS (MEHT) PAPI</i>	<i>TDZ, LGT LEN</i>	<i>RWY Centre Line LGT Length, spacing, colour, INTST</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>
08	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
26	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
<i>Designador RWY</i>	<i>Longitud, espaciado, color, INTST LGT borde RWY</i>		<i>Color LGT extremo RWY WBAR</i>	<i>LEN (M) LGT SWY color</i>	<i>Observaciones</i>
<i>RWY Designator</i>	<i>RWY edge LGT LEN, spacing colour INTST</i>		<i>RWY End LGT colour WBAR</i>	<i>SWY LGT LEN colour</i>	<i>Remarks</i>
<i>1</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>9</i>	<i>10</i>	
08	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
26	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

MUBY AD 2.15 OTRAS LUCES, FUENTE SECUNDARIA DE ENERGÍA

MUBY AD 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

<i>1</i>	<i>Emplazamiento, características y horas de funcionamiento ABN/IBN</i>	NIL
	<i>ABN/IBN location, characteristics and hours of operation</i>	
<i>2</i>	<i>Emplazamiento LDI Y LGT y Anemómetro y LGT</i>	NIL
	<i>LDI location and LGT Anemometer location and LGT</i>	

3	Luces de borde y eje de TWY	Borde de TWY/Taxiway edge: A No disponible. Not available. B No disponible. Not available. C No disponible. Not available.  Eje de TWY/Taxiway centre line: A No disponible. Not available. B No disponible. Not available. C No disponible. Not available.
	TWY edge and centre line lighting	
4	Fuente auxiliar de energía/tiempo de conmutación	NIL
	Secondary power supply/switch-over time	
5	Observaciones	NIL
	Remarks	

MUBY AD 2.16 ÁREA DE ATERRIZAJE DE HELICÓPTEROS

MUBY AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA

No se aplica / Not applicable

MUBY AD 2.17 ESPACIO AÉREO ATS

MUBY AD 2.17 ATS AIRSPACE

Designación y límites laterales	Límites verticales	Clasificación del espacio aéreo	Distintivo de llamada de la dependencia ATS Idioma (s)	Altitud de transición	Horas de aplicabilidad	Observaciones
Designation and lateral limits	Vertical limits	Airspace classification	ATS unit call sign Language(s)	Transition altitude	Hours of applicability	Remarks
1	2	3	4	5	6	7
ATZ Circulo centrado en / Circular area centered on 202347N 0763717W (ARP MUBY) en un radio de / withing a radius 3 NM.	1500 FT AGL GND	D	Bayamo TWR Español Spanish	3000 FT AMSL	MON/FRI 1200/2000 UTC. Horario de verano/ Summer Time: MON/FRI 1100/1900 UTC.	NIL
CTR Circulo centrado en / Circular area centered on 202347N 0763717W (ARP MUBY) en un radio de / withing a radius 10 NM.	FL055 GND	D	Bayamo TWR Español Spanish	3000 FT AMSL	MON/FRI 1200/2000 UTC. Horario de verano/ Summer Time: MON/FRI 1100/1900 UTC.	NIL

**MUBY AD 2.18 INSTALACIONES DE COMUNICACIONES ATS**  
**MUBY AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES**

<i>Designación del servicio</i>	<i>Distintivo de llamada</i>	<i>Frecuencia</i>	<i>SATVOICE</i>	<i>Dirección de conexión</i>	<i>Horas de funcionamiento</i>	<i>Observaciones</i>
<i>Service designation</i>	<i>Callsign</i>	<i>Frequency</i>	<i>SATVOICE</i>	<i>Logon address</i>	<i>Hours of operation</i>	<i>Remarks</i>
1	2	3	4	5	6	7
A/G MUBY	Radio Boyeros	126.900 MHZ	NIL	NIL	H24	NIL
		5562.000 KHZ			H24	
		8876.000 MHZ			H24	
APP	Terminal Santiago	119.400 MHZ	NIL	NIL	H24	Primaria / Primary frequency 120.400 MHZ
		120.400 MHZ			H24	
TWR	Bayamo TWR	121.500 MHZ	NIL	NIL	MON-FRI 1200-2000 UTC. Horario de Verano/Summer Time: MONFRI 1100-1900 UTC. Fuera de este horario/Out of these hours O/ R 24 HR BFR.	Para emergencia solamente. / For emergency only 121.500 MHZ. Fuera de este HR/Out of this HR, AD no controlado/ uncontrolled. ENSA VFR FLT FM HJ. ENSA CTC CRCPV para todo tipo de/for all kind of INFO.
		123.600 MHZ			MON-FRI 1200-2000 (UTC) Horario de Verano / Summer Time: MON-FRI 1100-1900 (UTC) Fuera de este horario / Out of these hours O/ R 24 HR BFR	

**MUBY AD 2.19 RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN Y EL ATERRIZAJE**  
**MUBY AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS**

<i>Tipo de ayuda MAG VAR Tipo de ILS/MLS</i>	<i>ID</i>	<i>Frecuencia</i>	<i>Horas de funcionamiento</i>	<i>Coordenadas del emplazamiento de la antena transmisora</i>	<i>Elevación de la antena transmisora del DME</i>	<i>Servicio volumen radio de GBAS referencia Punto</i>	<i>Observ.</i>
<i>Type of aid MAG VAR CAT of ILS/MLS</i>	<i>ID</i>	<i>Frequency</i>	<i>Hours of operation</i>	<i>Site of transmitting antenna coordinates</i>	<i>Elevation of DME transmitting antenna</i>	<i>Service volume radius from GBAS reference Point</i>	<i>Remarks</i>
1	2	3	4	5	6	7	8
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

MUBY AD 2.20 REGLAMENTO LOCAL DEL AERODROMO

MUBY AD 2.20 LOCAL AERODROME REGULATIONS

Aeródromo operando solo para aeronaves AN2, PZL/M18 y Helicópteros.

Aerodrome only operating for Aircraft AN2, PZL/M18 and Helicopters.

MUBY AD 2.21 PROCEDIMIENTOS DE ATENUACION DEL RUIDO

MUBY AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES

NIL

NIL

MUBY AD 2.22 PROCEDIMIENTOS DE VUELO

MUBY AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES

NIL

NIL

MUBY AD 2.23 INFORMACION ADICIONAL

MUBY AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION

No se aplica / Not applicable

MUBY AD 2.24 CARTAS RELATIVAS AL AERODROMO

MUBY AD 2.24 CHARTS RELATED TO AN AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AD 2 MUBY ADC.pdf	AD 2 MUBY 2 - 1
AD 2 MUBY VAC.pdf	AD 2 MUBY 9 - 1

MUBY AD 2.25 PENETRACIÓN DE LA SUPERFICIE DEL SEGMENTO VISUAL (VSS)

MUBY AD 2.25 VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION

No se aplica / Not applicable

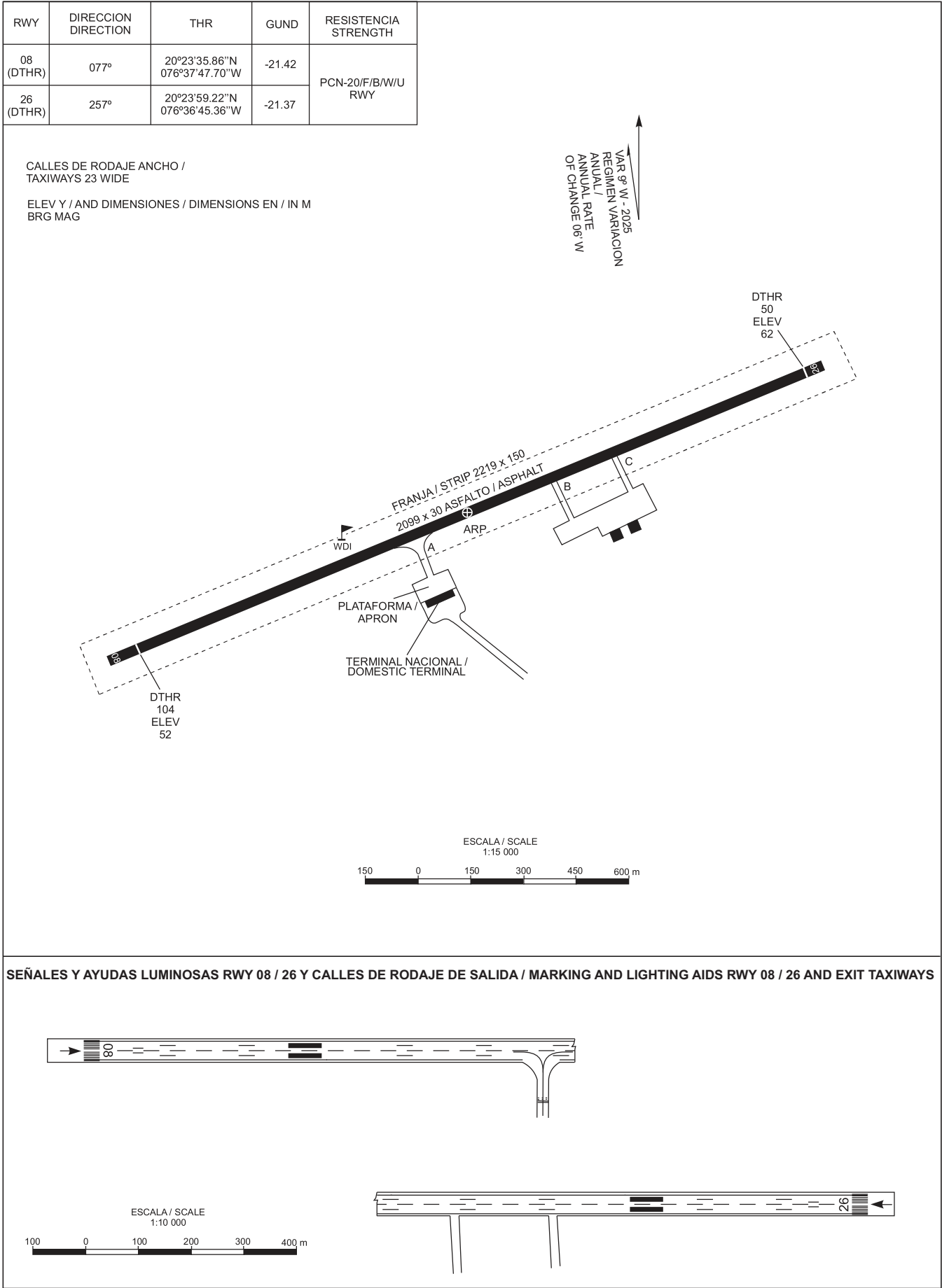
PLANO DE AERODROMO - OACI /  
AERODROME CHART - ICAO

20°23'47"N  
076°37'17"W

ELEV 62

TWR 123.600

BAYAMO / Carlos Manuel de Céspedes



**INTENCIONALMENTE  
EN BLANCO**

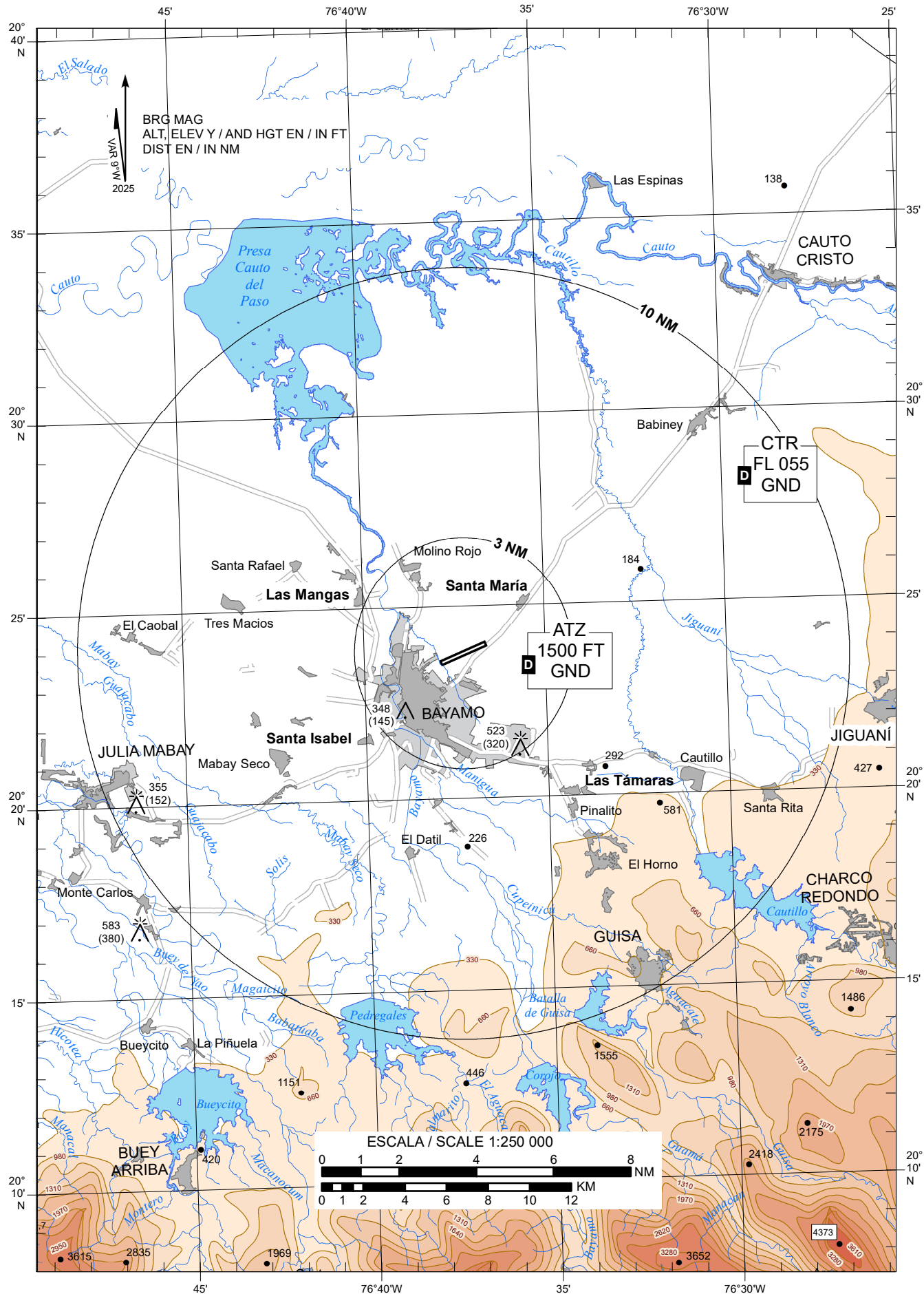
**INTENTIONALLY  
LEFT BLANK**

CARTA DE APROXIMACION VISUAL /  
VISUAL APPROACH CHART

ELEV 203  
OCH REF TO AD ELEV

TWR 123.600

BAYAMO / Carlos Manuel de Céspedes



**INTENCIONALMENTE  
EN BLANCO**

**INTENTIONALLY  
LEFT BLANK**